

# INAZAWA NEWS

No. 587

February 1, 2023

QUESTIONS?

Call

Inazawa City Hall,  
0587-32-1111 (ext. 215)

Sponsored by  
**Inazawa International Friendship Association** <http://inazawa-ifa.main.jp>  
Articles are translated by Citizen Volunteers

## GENERAL INFO

### Notify National Health Insurance Card when children move out of the city for studies.

When children of household who got National health insurance leave their parents and move out of the city for studies, please notify as the existing National health insurance card can be used.

**What you need for notification:** National health insurance card, certificate of enrollment (student ID), documents which show individual number of the head of household and child, and ID document of a notifier (person who made the notification.)

**Place of notification:** Kokuho nenkin-ka (National health insurance and National pension section), branch offices, Civic centers. **Note:** when children graduated from school and got social insurance, please notify quickly. **Contact:** Kokuho nenkin-ka, Inazawa city Tel 0587-32-1312

### Let's Put in Efforts on Measures to Zero Carbon 2050!

February, a severely cold month, is fixed for 'Energy-Saving Month'. Aiming at reducing the gas causing global warming, each of us is also asked to take action such as the followings.

- Keep room temperature properly (20°C for heating).
- Clean filters of air-conditioners regularly.
- Turn off unnecessary lights or electric appliances.

**Contact:** Kankyo-hozen-ka  
in Kankyo Center  
Tel. 0587-36-3710



### Transmission Drill All Over the Country for Emergency Information

**Date:** Feb 15 (Wed), around 11:00

**Contents:** “これはJアラートのテストです。Korewa J-Alert no Tesuto desu.( this is J-alert test broadcasting)”.

This message will be repeated 3 times.

**Contact:** Kiki-kanri-ka,  
City Hall  
Tel:0587-32-1275



### NOTICE FROM POLICE STATION Don't Text and Drive !

It is extremely danger and illegal to talk on the phone or watch a display screen of the phone while walking, driving a car or riding a bicycle. The offender is imposed **a fine of 18,000 yen (standard-sized car) and a penalty of 3 points**. When a driver caused a traffic accident, **the penalty is up to one year in prison or a fine of up to 300,000 yen**. Furthermore, walking while using a phone causes a risk of crash between cars and pedestrian. Adults should be a role model for children. Let's follow the traffic rules so as not to cause traffic accidents.

### Kakutei-Shinkoku (Final Tax Return)

Ichinomiya- zeimusho (Tax Office) will hold consultations on *kakutei-shinkoku* as follows. Numbered ticket is required to have consultation.

**Consultation Date:** Feb. 13 (Mon) - Mar. 15 (Wed) **Venue:** Ichinomiya Jiba-Sangyo Fashion Design Center **Deadline of Tax-filing and Payment:** Mar.15 (Wed)

#### ●How the numbered ticket is distributed

- ①Advance distribution through 'LINE' application \*For details, visit website of National Tax Administration Agency. ②At the venue on the day. \*Due to limited tickets, you might be asked to come another day.

**Contact:** Ichinomiya-zeimusho (tax office) Tel. 0586-72-4331



▲National Tax Agency  
LINE Account

**When you make application for programs**, make sure to include the following items in your information.

**The Common Items for Application:** ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

## Shi & Kenminzei no Shinkoku (Declaration of Municipal & Prefectural Taxes)

●Who needs to declare: People who are residents of Inazawa City as of Jan. 1, 2023 and their condition in 2022 meet any of the following ① - ④

- ① Those who are not obliged to declare final tax return but want to take deduction of residential taxes. ② Salaried workers whose salary payment report is not submitted to the City from their workplace. ③ Salaried workers who received income of 200,000 yen or less excluding incomes from salary and retirement allowance ④ Those who should declare for another reason but ① - ③

●Consultations on declaration: \*reservation needed

Venue	Consultation with City Staff	Consultation with Licensed Tax accountant
City Hall Dai-kaigishitsu	Feb.16(Thu) – Mar.15(Wed)	Feb.16(Thu) – Mar.2(Thu) 9:30
Heiwa-shisho 2,3-kaigishitsu	Feb.16(Thu) – Mar.1 (Wed)	Feb.16(Thu) -22(Wed) -12:00,
Sobue-shisho Dai & sho- kaigishitsu	Mar.3(Fri) – Mar.15(Wed)	13:00
	8:30 – 17:00	Mar.3(Fri) – 7(Tue) -16:00

How to reserve: ① Through Inazawa-shi Homepage, ② Call 0587-32-2620, ③ Visit Dai-Kaigishitsu of City Hall For ② and ③, 9:00 – 17:00 of weekdays only. ●Contact: Kazei-ka in City Hall Tel. 0587-32-1205

## To Comers to Consultation for Kakuteishinkoku (Final Tax Return) & Shi & Kenminzei no Shinkoku (Declaration of Municipal & Prefectural Taxes)

Please observe the following.

### 1) Measure temperature at entrance

Those who have fever of 37.5 °C or above, symptom of cold, or who refuses to measure temperature cannot be admitted to enter.

### 2) Always keep wearing mask

Sterilize hands and fingers at entrance

### 3) Visit in a small number of people

Only the person to declare or consult should be admitted.

Even if the person needs people for assistance, the number of attendants should be minimum.



## KONOMIYA NAOI SHINJI (なおいしんじ) February 3 (Fri), 2023

### Or Called Hadaka Matsuri(はだかまつり)

#### Thank you for your cooperation!

To prevent COVID-19 infection, countermeasures are practiced for example as follows. Thank you for your cooperation and kind understanding.



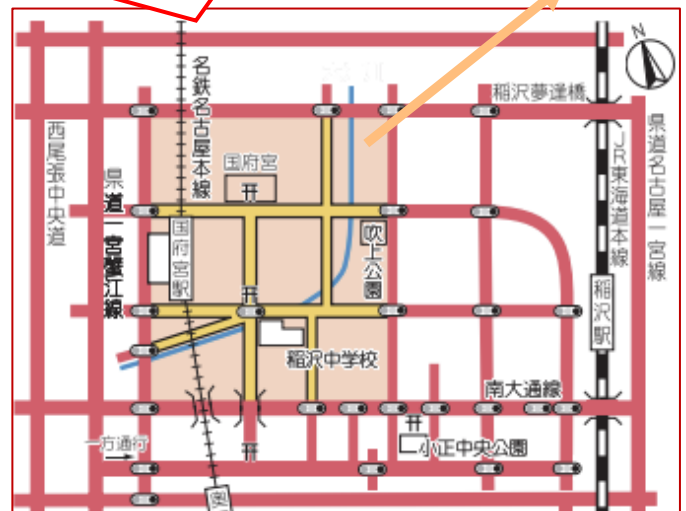
#### To Those who join 'Momiai (Jostling)',

Only those who have vaccinated against COVID-19 3 times or more and who have no fever over 37.5°C on the day can join 'Momiai'. Those have to wear a mask, not drink alcohol, sterilize fingers before joining the crowd.

Do not share torn 'Iro-jofu(colored cloths) with spectators.

Traffic Regulations 9:00 – 18:00  
On February 3 (Fri), 2023

Pedestrian  
Only



No parking spaces around Konomiya Shrine.

Use public transportation.

Contact: Inazawa Keisatsu-sho (Police Station)  
Tel. 0587-32-0110

#### ☆ Community Bus & Odekake Taxi Information

Only **Inazawa Chuo Line** will be operated by weekend timetable on 3 (Fri).

**Other lines** and **Odekake Taxi** will be suspended. Around Konomiya, severe traffic jams are expected which may cause delay of the bus. Your warm understanding will be appreciated. Contact: Chiiki Kyodo-ka, Inazawa Shiyakusho Tel.0587-32-1146

**Please Inform Chubu Denryoku**  
**if you see nesting crows on the electric poles**

We have blackout problems every year because of crows nesting on the electric poles. If you see any, inform Chubu Denryoku Power Grid Co. of it as follows.

**Contact:** Chubu Denryoku Power Grid Co.  
Ichinomiya Branch Tel. 0120(929)708



**February Tax**

4th period of Property tax and City Planning tax, 8th period of national health insurance tax, 8th period of Long-term care insurance premium and 8th period of Late-old medical care insurance premium. **Tax deadline is Feb. 28 (Tue).**

**EVENTS**

**Inazawa Ume Matsuri (Plum Blossom Festival)**

More than 104 species, 200 plum trees are waiting for your visit.

**Date:** Mar. 4 (Sat) and 5 (Sun) 9:30-16:00 **Venue:** Ken Ueki Senta (Prefectural Planting Center) **Contents:** Photo contest, Haiku Taikai, selling local specialties and previous Photo contest and Haiku Taikai win a prize exhibition.

**Contact:** Kanko Kyokai (Inazawa City Tourism Association) (Tel. 0587-22-1414)



**●Walking Tour around Owari Kokubunji Remains**

People start from Place of Ume Matsuri and walk around Owari Kokubunji Remains.

**Date:** Mar. 4 (Sat) ①10:00-11:30 (Cancelled In case of rain)

**Meeting place:** Ken Ueki Senta Honka-nmae (in front of Main Building of Prefectural Planting Center) **Limit:** First 30 people

**Contact:** Shogai-gakushu-ka (Tel. 0587-32-1443)

**●Temporary Opening at Ken Ueki Center (Prefectural Planting Center)**

Date: Saturday, Sunday and public holiday from Feb. 25 (Sat) to Mar 19 (Sunday) 9:00-16:00

**Cultural group Entertainment**

**Venue:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Nagoya Bunri University Cultural Forum)

**Date and Contents**

Contents	Date	Hall
Public Entertainment	Feb. 18 (Sat) 10:00-11:40	Middle Hall
	Feb. 19 (Sun) 10:00-15:40	
	Feb. 25 (Sat) 10:00-13:00	
	Feb. 26 (Sun) 10:00-13:20	
Arts Display	Feb. 18 (Sat), 19 (Sun), 25 (Sat), and 26 (Sun) 10:00-16:00	Small Hall

**Contact:** Shogai Gakushu-ka (Tel. 0587-32-1440)

**One Coin Concert Special ~Mozart~**

Mozart composed 626 pieces in his life of 35 years. Please enjoy well-selected 10 pieces including the very first and the last.

**Date:** Mar. 4 (Sat) ~ 5(Sun)

**Venue:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum (Inazawa Shimin-kaikan)

**Contents:** ①Mozart is a genius! ② Attractive Strings Quartette ③Time slip to the era of Mozart!? ④Performance by Inappy Rainbow Ensemble

**Fee:** ①1,000yen ②③500yen ④free of charge ①~④all free seating.

**Others:** Children one-year-old or over charged.

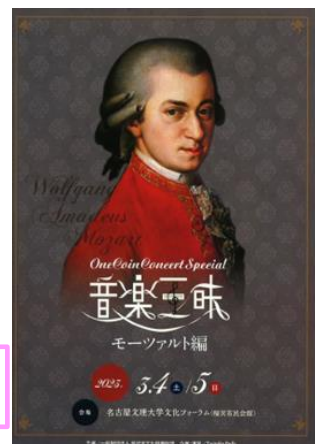
\*If one seat is needed for children under 1-year-old, also charged.

**Tickets Available at:**

Shimin-kaikan or Ticket Pia (P code: 228-755)

**Contact:**  
Shimin-kaikan  
Tel.0587-24-5111

Check Homepage for more information!



**Permanent Exhibition Mr. Oguiss Takanori**  
**Gallery Talk**

**Date:**Feb.23(holiday), ①10:30-11:00 ②14:00-14:30

**Venue:**Oguiss Memorial Art Museum

**Content:**To explain by a curator and to appreciate works

**Fee:** The permanent exhibition fee

**Application:**Come to the Museum on the day by the starting time.

Inquiry:Ogisu Memorial Art Museum TEL 23-3300



## CLASSES

### Adachi Gakuen Sogo Kenkyujo

#### ●Yoga mental and physical-friendly

**Date:** Mar. 1 (Wed) 10:00-11:30 **Venue:** Aichi Bunkyojoshi Tankidaigaku (Aichi Bunkyo Women's College) **Limit:** 20 people by drawing lots **Fee:** ¥500 (The fee is necessary when attending.)

**Application:** Call (Tel. 0587-84-2001) or application form of website from Feb. 13 (Mon) 9:00 to 22 (Wed) 15:00.

#### ●Teori Class

**Date:** Mar. 2 (Thu) 10:00-12:00 **Venue:** Aichi Bunkyojoshi Tankidaigaku (Aichi Bunkyo Women's College) **Limit:** First 6 people **Contents:** Learning "Hikiori" and Craft it. **Fee:** ¥1,000 (The fee is necessary when attending.) **Application:** Call (Tel. 0587-84-2001) or application form of website from Feb. 13 (Mon) 9:00.

#### ●Walk around Konomiya wearing Kimono

**Date:** Mar. 28 (Tue) 10:30-14:30 **Venue:** Konomiya and more **Limit:** First 20 people **Contents:** Walking at Konomiya and enjoy meals. Taking photos. **Fee:** ¥4,000 (The fee is necessary when attending.) **Application:** Call (Tel. 0587-84-2001) or application form of website from Feb. 13 (Mon) 9:00.

※Check website or Call there in details.

### Seminar of Multilingual Disaster Prevention

**Date:** Mar. 12 (Sun) 10:00-12:00 **Venue:** Inazawa Shoko Kaigisho (Inazawa Chamber of Commerce and Industry) **Limit:** First 30 people **Fee:** Free **Contents:** Learning information and measures of disasters interpreting some languages and how to use fire extinguisher and experiencing report. **Language:** English, Portuguese, Chinese and Vietnamese **Application:** Fill in application form and bring IIFA office (Inazawa Chamber of Commerce and Industry) or send FAX (0587-23-6200) from Feb. 2 (Thu) to 22 (Wed). ※There are application forms in Hisho Koho-ka at City Hall, Shisho (Branch Offices) and Shimin Center (Community Centers) **Other:** Check website of IIFA in details. **Contact:** IIFA office (Tel. 0587-81-5000)



## SPORTS

### Yawase! TekuTeku Walking !

**Contact:** Inazawa-shi Kanko-Kyokai  
Tel. 0587(22)1414

Joyful walking visiting cultural assets and noted places in Yawase area.

**Date:** Mar. 5 (Sun), 13:00 – 15:30 (\* Rained out )

**Gathering place:** Bus stop, Yawase Kannon **Limit:** First 20 people **Application:** From Feb. 15(Wed) till Mar. 3 (Fri), send a Short Message with your name and age to Inazawa Kankou Machizykuri Labo (Tel.090-5602-9128)

**Walking Spots:** Ruins of Owari Kokubun-ji, Baien (Plum orchard) in Yawase's Mori and Anraku-ji

### Class for Better Diet with One More Vegetable, Less Salt

**Date:** March 23 (Thu), 10:00 – 12:00

**Venue:** Health Center **For:** Those living in Inazawa city **Limit:** First 20 people

**Content:** Lecture by health nurses and nutritionists

**Application:**

From Feb.17 (Fri) till Mar.9 (Thu.), make a phone call to Kenko-suishin-ka.



### Spring Soft Volleyball Meet

**Date:** March 12 (Sun.), 9:15 **Venue:** Sobue-cho gym. **For:** team formed with people aged 15 and older (as of April 1) living, working or studying in Inazawa city

**Number of participants:** 1 manager and up to 8 players per team. The manager can become player-manager. **Division:** ①Trim: two each men and women (advance, intermediate and beginner class) ② Ladies (advance, intermediate and beginner class) **Fee:** 1,000 yen a team to be paid on the day. The team, not registered as a member of Inazawa City Soft Volleyball Association is required to pay the registration fee 1,500 yen a team on the day and submit a player's list.

**Application:** Fill in an application form and bring or send it by fax (No. 0587-34-6328) to Sports-ka by February 24 (Fri). The application form is available there. **Contact:** Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318 or Mr. Tomita of Inazawa City Soft Volleyball Association Tel 090-8734-0693

### **Inazawa Citizens' Beach Ball Meet**

**Date:** March 5 (Sun) ①9:00, ②13:00 **Venue:** Sobue-cho gym, Arena **For:** primary school children and over, living, working or studying in Inazawa city. **Division:** ①Family, Challenge, Beach ball room ② Men and women mixed **Number of member:** 4 to 6 players with 1 manager who can be a playing manager) **Fee:** ① 1,000 yen/team ②300 yen/player. Beach ball room: free of charge **Application:** fill in an application form and apply to Sports-ka or Sobue-cho Gymnasium by February 16 (Thu). **Contact:** Inazawa City Beach Ball Association, Mr. Shioda Tel 090-9916-7008

## **HEALTH & CHILD CARE**

### **Be Careful of PM 2.5**

**Contact:** Kankyo Hozen-ka in Kankyo Center Tel. 0587-36-3710

From winter to spring, the density of PM 2.5 is possible to rise. In case the average density of the day is expected to be over 70 microgram / m<sup>3</sup>, Aichi prefecture will issue a warning. When the warning is issued, try to follow the next points.

- Reduce going out for unessential matters. Wear a mask when going out.
- Reduce long-term heavy outdoor exercises.

As for people who have respiratory or circulatory diseases, younger children or the aged, take those points more seriously according to their health condition. The City is providing PM 2.5 related information offered by Aichi Prefecture through 'Kinkyu-joho-haishin mail (emergency information distributing mail)'.



### **Inazawa Road Relay meet (Ekiden Taikai)**

**Date:** March 19 (Sun.) 8:30am, Rain or shine, it is held. **Venue:** Athletic Field and surrounding area **For:** junior high school 3<sup>rd</sup> grade students and over **Division:** Men, women, and mixed with more than two women

**Section and Distance:** 5 sections 12.9km (1<sup>st</sup> sect. 2.9km, 2-5sect. 2.5km each) **Fee:** 5,000 yen/team. Pay at manager meeting.

**Application:** fill in an application form and send to Inazawa Ekiden Taikai c/o Sports-ka postal code 492-8268 5-1 Azabu-cho, Inazawa city) by post by February 15 (Wed).

**Other:** Managers are supposed to attend the manager meeting.

#### **Contact:**

Inazawa City Track and Field Association,  
Mr. Nobuyuki Kimata  
Tel 090-6642-7288



### **Sobue-no-mori, Sports Class (1st term)**

**Date:** April to June. Total 10 times / class

**For:** people living, working or studying and kindergarten children in Inazawa City

**Event & Fee:** 1. soccer ¥5,000-,  
2. swimming / fitness ¥6,000-  
3. tennis ¥7,000-

**Application:** Apply to Sobue-no-Mori Pool Office between Feb 28 (Tue) and 5 (Sun), 9:00 ~ 17:00.

**Contact and more information:** Sobue-no-Mori Onsen Pool Office, Tel. 0587-97-8282



### **Did Your Children Have Vaccination?**

Children are easy to get sick. But there is the disease preventing by vaccination. Please confirm your maternity book whether you do not forget to be vaccinated.

**Vaccination of measles and rubella:** **For:** The people who make resident registration.

**The first period:** 1-2-year-old children. **The second period:** The children born in Apr. 2, 2016 – Apr. 1, 2017 ※Until Mar. 31 (Tue) Vaccinate each one time in designated medical institution in the city.

Instructions and pre-examination slip have been distributed already.

Call Kenko-suishin-ka (Tel. 0587-21-2300) when those are not at yours.



### **Application for Ichiji Hoiku (Temporary Childcare Service) in 2023 starts.**

**Contact:** Hoiku-ka, City Hall Tel. 0587-32-1297

Ichiji Hoiku can be used when guardians can't take care of a child at home because of their job, disease, or nursing fatigue.

#### **Available Preschools**

\*(P)=Private

Name of Preschool	Phone number
Kowa Hoikuen	0587-32-7824
Takamido Chuo Hoikuen	0587-21-2230
Makikawa Hoikuen	0587-97-4410
(P) Minori Hoikuen	0587-32-6810
(P) Shinryu Hoikuen	0587-32-7700
(P) Meiji Hoikuen	0587-36-5630
(P) Shinryu Konomiya Hoikuen	0587-23-0555

**Application:** Fill in the application form (Available at Hoiku-ka or website, City Hall, or Hoikuen listed at left) and submit it with your child to the Preschool you wish from Feb. 1 (Wed).

**Fee:** It depends on the child age and child-care hours. For details, see the flier available at Hoiku-ka, City Hall or Preschools, or visit website of the City. \*The child care hours or fee differ depending on the preschool. Check more by yourself there.